

№ 7(7), декабрь 2012 г.

МАФРИЯ

студенческая газета факультета иностранных языков

НОВОСИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА



Читайте в номере:

- Мероприятия актива ФИЯ НГПУ – стр. 2
- Как изменился ФИЯ на один день – стр. 3
- Лингво-методическая школа на ФИЯ – стр. 4
- Как ФИЯ «позеленел» – стр. 5
- От перевода до преподавания – стр. 6
- Покорить Берлин – стр. 7
- Переписка со студентами ФИЯ в Бельгии – стр. 8
- Из Америки в Сибирь – стр. 9
- Прощай, университет. Здравствуй, школа! – стр. 10
- Ну, как там? – стр. 11
- Первокурсники раскрыли свои таланты – стр. 12



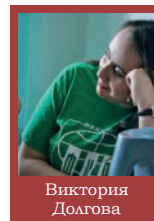
ffl.nspu.net

Каждый год в середине сентября студактив факультета ходит с первокурсниками... на пикник в лес, который находится неподалеку от родного университета. Так как мы не выезжаем в адаптивный лагерь на несколько дней, то за несколько часов нам нужно успеть познакомиться со всеми, так сказать, на местности.



В этом году нам повезло с первокурсниками: мы нашли массу талантов. Они сходу сочиняют стихотворения, профессионально фотографируют и слушают азиатский рэп (и, наверное, даже понимают отдельные слова в нем). Старший курс, в свою очередь, тоже не ударил в грязь лицом, спев пару русских народных песен и исполнив импровизацию, достойную профессиональных актеров.

Надеюсь, что первокурсники ушли с мероприятия такие же довольные, как и их наставники, и в следующем году уже они продолжат эту сближающую традицию – сбор на природе.



Виктория
Долгова

АКТИВНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ

Итак, все в сборе. Все двенадцать факультетов и институтов находились в полной боевой готовности. «Камера, мотор!» – бодро командовала я, нажав на REC и запечатлев в своей памяти и памяти камеры каждый «активный» момент. Так рождался фильм о факультете иностранных языков, который мы должны были показывать уже вечером на конкурсе визиток.

Актив НГПУ в этом году проводился в рамках программы развития деятельности студенческих объединений. Это три потрясающих дня, которые даются студентам университета, чтобы раскрыть в себе лидерские качества, научиться правильно организовывать интересные мероприятия внутри факультета и за его пределами.

Первый день прошел в бешеном ритме практикумов и мастер-классов. Кстати, не только преподаватели рассказывали студентам о хитростях овладения лидерскими качествами. Например, я проводила практикум, направленный на развитие коммуникационных качеств и устранение страха перед публичными вы-



ступлениями, боязни сцены и т. д. Ведь правильно и уверенно говорить, точно излагать свои мысли – одно из основных умений лидера.

Актив-2012 не случайно проходил под девизом «Рождение Звезды». На второй день «зажглись» десятки звезд с разных факультетов и институтов. На факультете иностранных языков абсолютно все ребята проявили свои организаторские, лидерские и творческие способности.

По итогам встречи состоялся круглый стол, где обсуждались грядущие мероприятия и возможности самоуправления непосредственно на факультете.

«Я очень-очень хочу вернуться!» – отчетливо звучало в моей голове. Думаю, не только в моей. Каждый выезд актива,

безусловно, открывал все новые и новые возможности для самореализации, давал понять, что активная деятельность на факультете именно то, чем хочется заниматься, это приносит удовольствие. А работа в хорошей команде не может не приносить радость, поэтому хочется от всей души поблагодарить организаторов выезда актива НГПУ, которые каждый год дают студентам хороший старт и помогают раскрыть лидерский потенциал. Поработав со студентами, безумно захотелось на следующий год еще раз принять участие в качестве преподавателя практикумов.



Елизавета
Браун



СТУДЕНТЫ ФИЯ НГПУ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ ЦЕНТРА НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУР

Заведующая кафедрой немецкого языка факультета иностранных языков НГПУ Ирина Викторовна Архипова получила благодарственное письмо мэрии г. Новосибирска за помощь в систематизации и каталогизации уникальных книг на немецком языке из собрания искусствоведа Василия Григорьевича Кисунько.

Василий Григорьевич Кисунько – известный российский искусствовед и кинокритик, член Международной ассоциации историков искусства, а также Союзов кинематографистов, журналистов и художников РФ. Он преподавал во ВГИКе и Московской консерватории, был известен как кино- и телевизионный обозреватель журналов «Советский экран», «Телевидение и радиовещание» и газет «Книжное обозрение», «Литературная газета», «Известия» и других.

Свою библиотеку Василий Григорьевич Кисунько собирал более 50 лет, в ней очень большое количество изданий на немецком языке. Спустя два года после смерти Василия Григорьевича его супруга решила передать часть уникальной коллекции Новосибирскому городскому центру национальных литератур.

Студенты 4 курса ФИЯ НГПУ под руководством заведующей кафедрой немецкого языка ФИЯ Ирины Викторовны Архиповой приняли участие в реализации проекта по систематизации и переводу на русский



язык названий редких книг из библиотеки Василия Григорьевича Кисунько.

– Все издания, переданные в фонд Новосибирского городского центра национальных литератур, очень редкие. Среди них есть даже антикварные экземпляры, принадлежащие к XIX веку, некоторые набраны готическим шрифтом. Нас при-

гласили участвовать в реализации этого уникального проекта, – прокомментировала Ирина Викторовна Архипова.

Этот проект будет продолжен, так как в собрании В. Г. Кисунько осталось еще немало книг.

**По материалам
официального портала НГПУ**

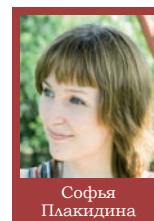
THIS IS HALLOWEEN

Вы слышали чей-то безумный смех по пути в аудиторию? Вампир с оборотнем увлеченно обсуждают спряжение глагола? Из-за учебников за вами наблюдает целая армия зомби? Добро пожаловать на традиционную праздничную перемену, посвященную самому страшному дню в году – Хэллоину, которая прошла 30 октября на третьем этаже ФИЯ.



Стоит отметить, что активное участие в ней приняли наши первокурсники. Для этого ими были сданы все зачеты, необходимые для поступления на ФИЯ (факультет интересного ядоварения), собраны подписи наших строгих преподавателей (которые, в случае провала, могли и съесть ненароком) и, наконец, был получен приказ на зачисление от бессмертного декана в исполнении студентки 5-го курса Елизаветы Браун

Церемония поступления была ознаменована подведением итогов конкурса на самую лучшую газету к празднику и самый устрашающий костюм. Среди газет первое место заняла газета 142-й группы, а за самый оригинальный и пугающий костюм награду получила студентка 162-й группы Анастасия Размыслова. Каждый победитель получил огромную порцию аплодисментов, сладостей и, самое главное, ярких впечатлений и позитивных эмоций!



Софья
Плакидина

В НГПУ ПРОШЛА VII ВСЕРОССИЙСКАЯ ЛИНГВО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ШКОЛА

1-2 ноября в НГПУ в рамках Программы стратегического развития вуза прошла VII Всероссийская лингво-методическая школа с международным участием «Инновации в обучении иностранным языкам. Реализация ФГОС в школьном образовании».

– Лингво-методическая школа – это отличная образовательная площадка для педагогов, желающих повысить свою квалификацию и качество преподавания, внедрять инновации в учебный процесс, – отметила во время открытия мероприятия проректор по инновационной работе НГПУ Наталья Васильевна Алтыникова. – Важно, что здесь можно получить не только теоретические знания, но и конкретные практические рекомендации и методики.

Наталья Васильевна выразила особую благодарность и вручила благодарственное письмо за сотрудничество и постоянное участие в работе лингво-методической школы Александру Михайловичу Егорычеву, профессору МГПИ.

На пленарном заседании прозвучали доклады, посвященные современной российской системе образования, духовно-нравственному воспитанию, роли культурологии в практике преподавания иностранного языка, новым методическим подходам к процессу успешной подготовки к ГИА и ЕГЭ по английскому языку.

– Аудитория была отзывчивая, мы продуктивно взаимодействовали. Приятно работать с заинтересованными коллегами; все присутствующие осознают по-



требность в новом материале, – отметил методист издательства «Макмиллан» Геннадий Михайлович Зайцев, который выступил с пленарным докладом «Новые методические подходы к успешной подготовке к ГИА и ЕГЭ по английскому языку на материале УМК Gateway» и провел мастер-класс по использованию мультимедийных средств обучения для организации самостоятельной работы на этапе подготовки к прохождению итоговой аттестации в школе.

По словам заведующей кафедрой английского языка ФИЯ НГПУ Ларисы Ни-

колаевны Кретовой, в мероприятии приняли участие 90 человек. Среди них три гостя из Москвы – Юлия Евгеньевна Ваулина (издательство «Просвещение»), Геннадий Михайлович Зайцев (издательство «Макмиллан») и Александр Михайлович Егорычев (Московский гуманитарный педагогический институт).

– Лингво-методическая школа – это отличная возможность для педагогов ознакомиться с методами работы представителей разных вузов и методистов известных издательств и обменяться опытом друг с другом. Кроме того, среди докладчиков, которые выступают в рамках школы, немало носителей языка – это уникальная возможность профессиональной языковой практики, – отметила декан ФИЯ Екатерина Алексеевна Костина.

На этот раз мастер-классы для участников школы провели региональный менеджер и методист культурно-образовательного центра «Пан-американ» Уильям Хелблин (США, Нью-Йорк) и стажер кафедры английского языка ФИЯ Аmani Эдвардс (США, Атланта).

Всероссийская лингво-методическая школа проводится в НГПУ дважды в год. Большинство гостей посещают ее регулярно, так как программа школы выстраивается в соответствии с их потребностями и пожеланиями (организаторы проводят анкетирование).

По окончании лингво-методической школы все участники получают сертификаты о краткосрочном повышении квалификации.

По материалам
официального портала НГПУ



ЭКО-НЕДЕЛЯ НА ФИЯ

С 22 по 26 октября факультет иностранных языков «позеленел» – вряд ли кто-нибудь не заметил два больших контейнера с надписями «Paper» (бумага) и «Plastic» (пластик). Изучая языки и культуру зарубежных стран, студенты не могли обойти вопрос экологического образования, которое так развито в европейских странах.



Какая же защита окружающей среды без отдельного сбора мусора? Стоит заметить, что поначалу на появление контейнеров студенты и преподаватели отреагировали с неким недоумением, но под конец недели все с достоинством несли стопки макулатуры в урну для бумаги, а стаканчики из-под кофе выбрасывали в контейнер «Plastic».

Кроме того, студенты охотно оставляли свои подписи к заявлению ректору НГПУ

Герасеву Алексею Дмитриевичу с просьбой организации постоянного отдельного сбора мусора на факультете. Также 23 октября организаторам эко-недели удалось провести онлайн-конференцию с представителем Greenpeace International Анной Кеенан. Она ответила на интересные участников вопросы, а также поделилась своим опытом защиты окружающей среды.

За 24 и 25 октября участники проектного клуба доказали студентам, что абсолютно каждая вещь имеет шанс на вторую жизнь с помощью мастер-класса «Вторая жизнь вещей» и Ярмарки ненужных вещей («Junk fair»). Сделать из лент и перегоревших лампочек красивую композицию или обменять пару сережек на книгу на немецком языке – что может быть приятнее?

Кульминацией эко-недели стал мастер-класс по росписи эко-сумок в качестве пропаганды отказа от невероятно вредных пластиковых пакетов, которые в окружающей среде сохраняются длительное время и не подвергаются биологическому разложению (6 млн 300 тыс. тонн мусора, большую часть которого составляет пластик, ежегодно сбрасывается в Мировой океан).



Помимо основных мероприятий, на факультете функционировала фотовыставка «Green College through the Fulbright Lens» с материалами «зеленых» решений в Соединенных Штатах, а также конкурс авторских эко-постеров «Go green», лучшие из которых совсем скоро будут украшать кабинеты факультета и напоминать студентам и преподавателям об эко-дружелюбном образе жизни. По итогам EcoCollege USA Week все участники были торжественно награждены ручками из переработанного сырья с логотипом «Эко-ФИЯ», а наиболее активные студенты – термокружками, дипломами и благодарственными письмами с напутствием от Анны Кеенан (Greenpeace International).

Невозможно не поблагодарить студентов, преподавателей и декана факультета Костину Екатерину Алексеевну за отзывчивость и активное участие в реализации проекта.



Юлия Рычкова



ПЕРЕВОДИТЬ ИЛИ ПРЕПОДАВАТЬ? ВОТ В ЧЕМ ВОПРОС!

Всегда интересно знать, как же человек добивается того или иного в жизни. Почему он выбрал для себя именно такой путь? Наша газета решила узнать, каков шанс остаться преподавать на ФИЯ, какие в этом плюсы, и что же все-таки интересней: переводить или преподавать? На эти вопросы нам ответила ассистент кафедры английского языка Анна Андреевна Катионова.



– Анна Андреевна, расскажите читателям: как вы решили стать преподавателем?

– Я очень хотела быть переводчиком, и мыслей о преподавании не было. Это знакомо многим, я думаю. На втором курсе английского отделения ФИЯ НГПУ я начала заниматься переводом. Это были различные статьи для сайта. Очень быстро я поняла, что эта работа отнимает достаточно много времени и к тому же – совсем не rewarding (не приносит удовлетворения – прим. авт.): работаешь с текстом и не видишь за ним людей, их реакции, чувств. На 4-м курсе, еще до педагогической практики, я устроилась работать в общеобразовательную школу, чтобы понять, каково это – вернуться в школу уже в качестве учителя, да и подработать хотелось: в студенческие годы так много потребностей и так мало стипендии (улыбается). Но самое интересное для меня теперь – это работать с взрослыми людьми. Преподавать им. На данный момент я хочу сказать спасибо всем

людям, с которыми переводила статьи для сайта и работала в школе, за то, что могла развиваться в различных сферах. Они мне и помогли самоопределиться.

– Как прошла у вас учеба на ФИЯ?

– Интересно и весело. Сейчас я многое вспоминаю с улыбкой. Однажды на паре фонетики наш (молодой!) преподаватель сказал: «Вот у вас миниатюрные дискеты, а у нас были такие большие». Я намеренно подчеркиваю, что это был молодой преподаватель, так как на тот момент мы все дружно подумали: сколько ж ему тогда лет? Подводя итог вышесказанному, хочу сказать, что все это были рабочие моменты, и я благодарна нашему факультету за многое.

– Как вы решили остаться работать в НГПУ?

– Мы тогда сдавали государственный экзамен, ко мне подошел Виктор Николаевич Зензеров (на тот момент заведующий кафедрой английского языка – прим. авт.) и спросил, сколько заочных групп

у меня будет. Вот прям так сразу. Как я уже говорила, мое желание работать со студентами появилось гораздо раньше, поэтому я была очень рада остаться работать здесь. На данный момент у меня три группы 1-го курса и две группы 2-го курса очного отделения, а также две группы заочного отделения.

– Недавно вы проходили стажировку в Санкт-Петербурге. Расскажите, пожалуйста, подробнее.

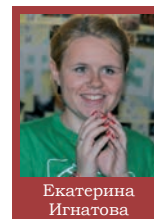
– Да, ЦНТИ «Прогресс» подготовил семинар в СПбГУ. Нас познакомили с некоторыми особенностями синхронного перевода. Мне очень понравился университет и, конечно, сама программа повышения квалификации. Я встретила много интересных людей, которых знала заочно по научным статьям и информации из Интернета. Все, чему нас там научили, мне пригодилось в преподавании студентам, ведь у нас ведется обучение переводу как на очном, так и на заочном отделениях.

– Вы еще в самом начале профессионального пути, но есть ли какие-нибудь награды?

– 17–18 апреля этого года на базе НГПУ проходила международная конференция «Инновационные технологии включения детей с синдромом Дауна в образовательную среду: опыт России и Великобритании». Организаторами конференции были Министерство образования, науки и инновационной политики Новосибирской области, Министерство социального развития Новосибирской области, Институт детства НГПУ, Благотворительный фонд «Даунсайд Ап», Международный фонд «ОАК» (OAK Foundation). Мне посчастливилось быть переводчиком на этой конференции. Ректор НГПУ выразил благодарность нашему декану и мне за участие в организации конференции.

– Какие планы на будущее? О чем Вы мечтаете?

– На ближайшее будущее – чуть не сказала «бушующее» – развиваться и расти, мое огромное желание (ведь если произносить желания вслух, то они быстрее сбываются) – поучаствовать в семинаре TESOL Certificate IV (Teaching English to Speakers of Other Languages), который проводится в Красноярске. Сертификат TESOL – это международный сертификат, подтверждающий профессиональную квалификацию преподавателей английского языка. Мне бы хотелось узнать что-то новое, что могло бы быть применено в обучении наших студентов.



Екатерина Игнатова

СЧАСТЛИВЫЙ БИЛЕТ

Студентка 551 группы ФИЯ Кристина Маджидова в этом году стала участницей немецкого проекта «Ticket nach Berlin». О том, как ей удалось попасть в него и какие впечатления проект оставил, она рассказала нашим читателям.



– Откуда узнала об этом проекте, что нужно было, чтобы попасть на него?

– Однажды зашла в Гете-институт в гости, и тут координатор проектов Валерия Колодина, которая всегда в курсе последних новостей из Германии, мне предложила: «Поучаствуй в новом проекте “Ticket nach Berlin”! Вот тебе ссылка, посмотри обязательно». Идея проекта была Deutsche Welle (немецкая медиакомпания, расположенная в Бонне и в Берлине – прим. авт.) и центрального Goethe-Institut in München (Гёте-институт в Мюнхене). Условия были довольно просты: снять видео не более одной минуты, где ты рассказываешь о себе и почему хочешь получить заветный Ticket nach Berlin. «Что тут делать, займусь этим на неделю», – подумала я. И как это

обычно происходит у студентов, ролик был снят в последний момент, размещен в Интернете и благополучно мной забыт. Когда я просматривала видео других ребят, моя надежда на успех угасала. Еще недели через две получаю письмо: «Твое видео нас поразило, и мы приглашаем тебя в Германию на кастинг». Счастью не было предела!

– Из чего же должен состоять видеоролик, чтобы он мог поразить воображение?

– Рецепт прост. Я всего лишь рассказала о себе. Рассказала, что работала по программе Гёте-института и учила детей немецкому в детских садах, а теперь хочу попрактиковать немецкий в общении с носителями языка, взглянуть на страну и культуру своими глазами. И, конечно же, пошутила в конце: мол, холодно в Сибири, пустите погреться.

– Из каких стран были ребята в командах?

– Итак, из 500 роликов-претендентов всего были отобраны 20. На кастинг в Бонн в начале августа приехали 18 человек. Изначально организаторы хотели набрать 3 команды по 3 человека, но во время кастинга решили остановиться на двух. Команда А: Йонас из Норвегии, Нассер из Египта и я из России; команда Б: Николь из Австралии, Эрик из Камеруна и Альмудена из Испании. С мира по нитке (смеется).

– Какова была основная цель ваших команд? И в чем вообще заключалась цель проекта?

– Одна группа отправляется на юг, другая – на север. Кто быстрее доберется до Берлина – тот и молодец! Мы, конечно же,

хотели на юг. Так и получилось: наше двухнедельное путешествие мы начали в конце сентября с Мюнхена, и уже 1 октября были в Берлине. Конечный продукт проекта – видео как учебное пособие для изучающих немецкий язык с онлайн-заданиями.

– Какие были испытания?

– Каждый день нас привозили на незнакомое нам место и давали конверт с заданием. Наш маршрут начался с самой высокой точки Германии – горы Цугшпитце. Получив устройство GPS и координаты ее вершины, шли на поиски. За каждое верно выполненное задание каждая группа получала пункты. Затем нас ждал Waveboard – это что-то типа скейтборда, только на воде. Вот где пригодилась занятия физкультурой, спасибо Светлане Григорьевне! (смеется)

– Самое запоминающееся испытание/событие?

– Испытания были все по-своему интересны, но больше всего запомнились, конечно, курьезные моменты. Нас несколько дней подряд предупреждали: пристегивайтесь! Однажды, заметив трех непристегнутых «актеров Голливуда», полицейский оштрафовал нас на 30 евро и попросил сфотографироваться вместе с ним. Он вернулся на свой пост, а мы с квитком об оплате поехали на задание.

– Что больше всего понравилось в этом проекте?

– Теплая, дружеская атмосфера команды. Шуткам не было предела. Звоню маме, наслаждаюсь русским языком, чувствую на себе взгляды ребят и слышу, как они поют: «Нась нье догонять...».

– Сколько длился ваш съемочный день?

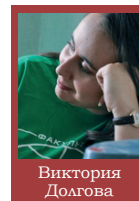
– У нас не было четкого графика, но, как правило, наш съемочный день начинался с 7–8 часов утра и заканчивался в 20–21, с обеденными паузами конечно.

– Много трудностей вызывал у вас немецкий язык?

– Что касается языка, трудностей не возникло. Спасибо нашей кафедре немецкого языка за отличные знания и за то, что студенты могут «гуд шпрехен» в Германии (смеется).

– Кто же победил? Когда и где смотреть ваши увлекательные приключения в Германии?

– Все задания уже позади, пункты подсчитаны, а о том, кто выиграл и как это происходило, можно будет узнать и посмотреть в феврале этого года на официальном сайте Deutsche Welle: <http://www.dw.de/>



Виктория Долгова

ЗАГРАНИЧНАЯ ПЕРЕПИСКА

Если кто-то и может грустить осенью из-за того, что кончилось лето, наступили холода, в разгаре учеба и предстоящая сессия, то только не студенты ФИЯ. Особенно те, кто уехал по обмену в Бельгию, Ксения Подрезова (321-я группа), Ольга Табакеева (431-я группа), Валентина Костина (432-я группа), Виктория Сидорова (321-я группа) и Никита Графов (332-я группа). На связь с нами вышла Ксения Подрезова.

Асель (11.30 27/10/12):

Привет, Ксюша! Как вы там устроились?

Ксения (11.33 27/10/12):

Все хорошо. Мы снимаем все вместе дом, с нами еще живет девочка из Курска. Отсюда до университета добираться минут 40 на автобусе или около часа пешком. Для нас недалеко, но для местного населения далековато!

Асель (11.35 27/10/12):

Здорово. Да, у европейцев, и правда, другое представление о расстояниях – сама знаю! Сложно ли тебе преодолевать языковой барьер? Были ли трудности в общении?

Ксения (11.38 27/10/12):

Языковой барьер преодолеть довольно-таки непросто. В Бельгии три официальных языка: нидерландский, французский и немецкий. Английский здесь понимают все, но не все на нем говорят, особенно старшее поколение. Когда приехали, было



особенно трудно привыкнуть к этому. Сейчас уже легче. Тем более мы с Викой стали посещать курсы нидерландского языка для начинающих! Язык очень интересный. Что-то между английским и немецким.

Асель (11.40 27/10/12):

Мне очень интересно, много ли русских вы встречаете?

Ксения (11.42 27/10/12):

Русскоговорящих здесь много. Встречала на улице, в магазинах. В университете, например, с нами на курс нидерландского ходит русская девочка из Германии и еще некоторые «славяне» из Польши, Чехословакии, Боснии и других стран. Также есть студенты из Москвы.

Асель (11.45 27/10/12):

Ксюша, вы посещали еще какие-нибудь европейские города или страны во время этой поездки?

Ксения (11.49 27/10/12):

Мы учимся 5 дней в неделю, и выходные у нас полностью свободны, поэтому нам удастся совмещать отдых и учебу. Были в Брюсселе, Брюгге, Антверпене. Девочки также были в Амстердаме. Планируем съездить в Германию и Францию. А еще я была на концерте Леди Гага – безумно понравилось!

Асель (11.50 27/10/12):

Что тебе понравилось больше всего в Бельгии?

Ксения (11.53 27/10/12):

Больше всего нравится бельгийский шоколад, вафли! А также безумно красивые здания и дома! Удивляет то, что мы очень разные в культурном отношении. Забавно, что здесь девушки совершенно не красятся, немногие за собой следят – в отличие от русских девушек. В Бельгии все поголовно болеют. Кашель и чихание для бельгийцев нормальное состояние. Для нас непривычно, что на пары ходить их никто не обязывает, но они все посещают занятия! Вот что значит другой менталитет. Непривычна для нас и погода. Здесь дождь может идти целый день, не престаивая.

Асель (11.56 27/10/12):

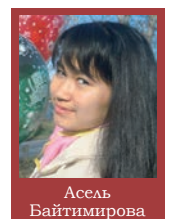
Что ж, забавно. А чего тебе там не хватает?

Ксения (11.59 27/10/12):

Не хватает близких и родных людей. А также «своих» – русских!

Асель (12.00 27/10/12):

Ксюша, большое спасибо за ответы. Передавай своим ребятам привет от родного ФИЯ. Ждем вас!

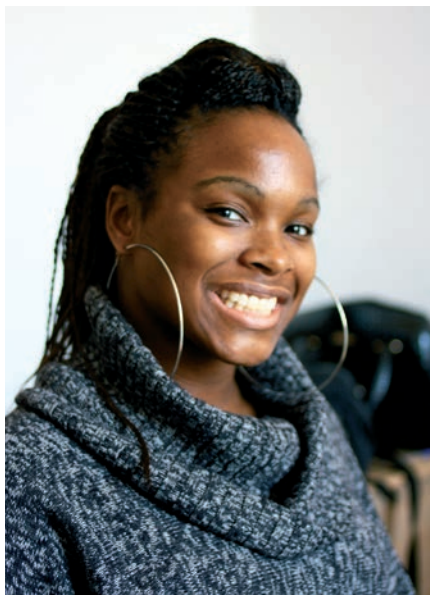


Асель
Байтимирова



АНГЛИЙСКИЙ С АМЕРИКАНСКИМ АКЦЕНТОМ

В середине сентября наш факультет вновь принял у себя иностранного гостя. Участница интернациональной программы Fullbright Аmani Эдвардс приехала из далекого американского штата Висконсин. Вот ее впечатления о стране, учебном процессе и почему нужно уезжать дальше от столицы.



Благодаря этой программе я уже побывала в Китае и Таиланде. Казалось бы, любой носитель языка может запросто приехать в другую страну, чтобы преподавать родной язык в местном университете. Но не тут-то было – для того чтобы приехать в Россию, мне пришлось пройти сложный конкурсный отбор. Здесь тоже нет времени лениться: необходимо, чтобы уроки английского проходили интересно, а материал хорошо запоминался. В свою очередь, я тоже делаю успехи в изучении русского языка. Наибольшую сложность представляет, конечно, словообразование – приставкам и суффиксам нет числа!

Я ехала сюда без каких-либо стереотипов и предубеждений – лучше знакомиться с любой страной «с чистого листа». Как это ни удивительно, Россия мало отличается от Америки. Люди здесь милые и открытые. Студенческие будни протекают

весело, как известно, до прихода сессии, когда даже самый ленивый студент заставляет себя сесть за учебники. Немного отличается состав учебных дисциплин: к примеру, в наших университетах нет занятий по физической подготовке, однако большинство студентов занимаются спортом в свободное время. К примеру, мое хобби – волейбол.

Мне кажется, чем дальше уезжаешь от столицы страны, тем больше окунаешься в ее культуру, быт и характер. К примеру, Москва почти не сыграла роли в моем понимании России. Новосибирск похож на город, в котором живу я. Большинство зданий у нас тоже построены в стиле модерн. Есть и метро, но большинство людей предпочитает личный транспорт общественному.

Мое пребывание в России продлится до июня. Мне предстоит еще многое узнать о России, ведь она столь многогранна. Впереди еще много открытий и свершений.

Перевод Светланы Колесниковой
и Натальи Прохоровой



НА НОВОМ МЕСТЕ

Этот вопрос посвящен нашим выпускникам. Прошло совсем немного времени, как они окончили вуз и устроились на работу. Редакция решила опросить недавних выпускников: чем они занимаются после окончания университета, какие у них планы на будущее?

Французское отделение:**Дарья Боровик:**

Работаю в школе №137, в основном веду у младших классов. Больше всего меня радуют второклашки: они с таким желанием каждый урок «впитывают» новые слова и предложения. Кроме того, работая с детьми, которые только начинают учить язык, я отчетливо вижу результат своей работы, потому что знаю, что этому их научила я, а не другой учитель. В общем, в школе интересно, хотя и сложно.

Дарья Черепанова:

Работаю в школе №162 с углубленным изучением французского языка. Веду у разных классов: со 2-го по 11-й. Люблю эмоции, которые ежедневно получаю от уроков. Не перестаю саморазвиваться!

Татьяна Лунева:

Работаю в школе №4, преподаю английский в 1–4 классах. Нравится от-

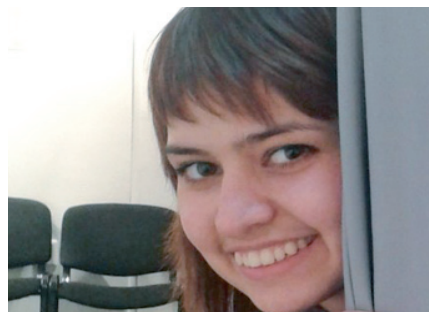
ношение детей, их интеллектуальный рост. Жду от работы увеличения количества часов и карьерного роста, конечно! Очень хочется увидеть наших преподавателей с ФИЯ. Передаю им привет!

Анна Матюшина:

Я поступила в НГТИ на отделение режиссуры! Продолжаю учиться – снова первокурсница! Учеба дается нелегко, но закалка с ФИЯ помогает. Скуучно по НГПУ, вспоминаю его с безграничной теплотой, бесконечно благодарна преподавателям – они настоящие мастера!

Немецкое отделение:**Елена Зыкова:**

Преподаю немецкий в школе №82 в 5–11 классах, плюс классное руководство в 5 «Б». Было так здорово на День знаний получить 24 букета! В коллективе меня приняли очень хорошо, это одна большая дружная семья. Очень нравится преподавать в выпускных классах. Как-то в 11-м классе мне сказали: «И почему Вы к нам не пришли раньше? Вы бы нас еще лучше подготовили!». Приятно слышать такое от своих учеников: сразу понимаешь, что не зря выбрала эту профессию. В дальнейшем еще планирую заниматься научной деятельностью, а пока готовлю учеников к Всероссийской школьной олимпиаде по немецкому языку.

Диана Канавец:

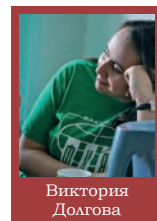
Работаю в школе №167, у меня классы со 2-го по 11-й! Наш директор – замечательная женщина, соответственно, весь состав тоже замечательный! Эта работа по-настоящему живая, а профессия учитель – самая нужная!

Английское отделение:**Валерия Гусева:**

Устроилась в НГПУ ассистентом кафедры английского языка, плюс преподаю в «Еврошколе». Больше всего нравится продолжать учиться и делиться полученным опытом.

Людмила Саврилова:

Я продолжаю работать преподавателем танцев, как и во время учебы. Это то, что я люблю, чем живу и хочу делиться с другими людьми. В будущем хочу открыть свой танцевальный центр, ездить по миру с гастрольями, жить всю жизнь с танцем! Продолжаю общаться с друзьями из университетской группы, очень люблю их и ценю!

**Виктория Долгова**

КАК ТАМ?

Это был самый часто задаваемый вопрос с того момента, как я улетела. В начале июня я была в международном этнокультурном лагере в Германии. Это был совместный российско-германский проект «Организация и проведение совместных молодежных российско-германских обменов», организованный в рамках программы правительства Германии в пользу немецкого меньшинства в Российской Федерации.



В Новосибирске Консульством Германии проводился конкурс сочинений «Немецкие следы в Сибири и на Дальнем Востоке», в котором я победила и получила приз – поездку в Германию в этнокультурный лагерь на три недели.

Сам лагерь был расположен в городе Югэндхэрбэрге (Jugendherberg). Это был небольшой отель со своим внутренним двором и спортплощадками.

Я считаю, что самым важным в таких поездках является общение с местными жителями. Они много рассказывали нам о своем небольшом городе и один раз пригласили нас на праздник солнцестояния (22 июня). В тот день вечером все жители окрестных деревень собирались на горе: пели, танцевали, слушали живую музыку и в самую короткую ночь сжигали огромный костер. Помимо всего прочего, мы ставили небольшие театральные постановки, изучали историю российских немцев, устраивали концерты и дискотеки.

Уезжать не хотелось, ведь в этой поездке я обрела новых знакомых, много чему научилась и покидала Германию абсолютно счастливым человеком, зная, что впереди у меня еще одна поездка полная приключений.

Итак, получив еще раз визу, купив билеты и упаковав вещи, я была готова к новому путешествию. В этот раз я ехала в замечательнейший город – Ваймар (Германия). С 1 сентября 2008 года, когда я стала студенткой, у меня появилась мечта. Поступив на ФИЯ, я четко сказала себе, что просто обязана съездить в Германию. Так получилось, что свой план, намеченный на это лето, я перевыполнила: побывала в Югэндхэрбэрге

и получила стипендию Германской службы академических обменов. Еще во время моей первой поездки в Германию – в 15 лет – я по-настоящему влюбилась в Ваймар. Так вот, тогда я стояла рядом с летним домом Гете и, приложив ладонь к камню желаний, загадала желание – вернуться сюда. И мое желание воплотилось в реальность.

Всех участников курса, а это более 300 человек со всего мира, расселили в общежитиях. На протяжении месяца у нас была насыщенная программа. С понедельника по пятницу с 09.00 до 15.00 у нас были занятия либо экскурсии. Благодаря преподавателям нашей кафедры немецкого языка на занятиях мне было особенно легко. На собственном примере я еще раз убедилась в качестве получаемого образования в НГПУ.

Чтобы лучше узнать культуру и традиции стран других участников, специально для нас организовывались интернациональные вечеринки и обеды. А на выходных мы были абсолютно свободны, поэтому я отправлялась в другие города: Мюнхен, Эрфурт.

Скучаю ли я сейчас по Германии? Нет. Скучаю только по людям, ведь в любимые места можно вернуться. Тем более что, уезжая, я вновь пришла в тот самый садик (что рядом с летним домиком Гете) и загадала желание – вернуться.



Екатерина Браун

ГАЛОПОМ ПО ЕВРОПАМ

Отправляя очередной раз заявку на участие в стажировке для будущих учителей французского языка, я особо не рассчитывала на положительный ответ. Но надежда на то, что всё-таки могут взять, теплилась где-то в глубине души. Документов много не требовалось: нужно было заполнить анкету и объяснить, почему именно тебя должны выбрать. Получив письмо с подтверждением моей кандидатуры, я безумно обрадовалась: месяц в Бельгии, обучение и отдых, стипендия!

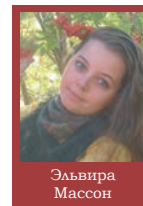
Хоть и за день до моего вылета пришло письмо, что встречать меня никто не будет и добираться я должна сама, я не растерялась – язык-то до Киева доведёт, а в моем случае – до нужной остановки, нужного автобуса и нужного дома. Добралась, устроилась – довольна. Город Льеж, в котором я жила и училась, небольшой, симпатичный и комфортный. Все есть, все рядом. Первый день был посвящен его изучению. Взяв в руки карту, отправилась рассматривать памятники, сады, скульптуры – в городе есть на что посмотреть. К вечеру уже и без карты неплохо обходилась.

Университет города Льеж оставил самые лучшие воспоминания. Преподаватели очень открытые, дружелюбные, веселые. Кажется, пытаются дать все знания именно тебе. Обучение делилось

на два модуля: «Франкофонная культура Бельгии», в рамках которого мы посетили всевозможные города, музеи, церкви, памятники архитектуры и т.д., и «Дидактика и методика», где мы учились правильно составлять уроки с использованием различных компьютерных технологий. Благодаря техническому оснащению университета у нас была возможность создавать и представлять свои интернет-уроки, а потом выкладывать их на общую платформу для других пользователей. Также очень много занятий было отведено на практику, практику и еще раз практику языка – это самое важное в этой поездке. Не менее важны мне стали люди, с которыми я познакомилась за этот чудесный месяц. Список друзей основательно пополнился, и теперь меня ждут на новогодние каникулы в Лат-

вию, Литву, Хорватию и в другие страны. И я всех жду, только в Сибирь мало кто соглашался приехать.

Эта поездка оставила огромное количество впечатлений. Наличие свободного времени позволило поехать по Бельгии, посетить и изучить такие города, как Брюссель, Антверпен, Гент, Оостенде, Намюр, Лувен. Заехать в Маастрихт в Голландию. Также мне удалось попасть во Францию, увидеться со своими друзьями и коллегами в Экс-ан-Провансе и Марселе. Первый раз в жизни я выехала к океану, на северо-запад Франции, в Кан, где меня ждали друзья и хорошие знакомые. Город и регион прочно закрепились в списке мест, которые нужно посетить еще раз. Для меня такие поездки важны тем, что после них начинаешь смотреть на мир по-другому, получаешь новый опыт. После каждого нового города что-то в тебе меняется, и ты уже не можешь остановиться, не можешь жить без этого чувства «нового».



Зэльвира Массон

ПРОВЕРКА ТАЛАНТОВ

ФИЯ богат на традиции, одна из самых важных – День первокурсника. 19 октября студенты нашего факультета смогли раскрыть свои таланты и заявить о себе со сцены – показать, что они умеют не только спрягать глаголы и учить лексику, но и петь, танцевать и шутить.



Подготовка к Дню первокурсника начинается вместе с учебой. Среди студентов-новичков витает заметная взволнованность перед предстоящим мероприятием. В этом году у каждой группы в помощниках был активный старшекурсник, который старался по максимуму раскрыть таланты каждого.

И каждый справился с этим – в актовом зале прошла праздничная программа «День первокурсника ФИЯ».

Группа 131 дружно исполнила песню, в которой рассказала обо всех трудностях изучения французского языка, а затем продемонстрировала свои отличные хореографические данные. Алена Говорушенко из 112 группы поразила всех своим потрясающим голосом, ее одногруппники также не остались в тени, порадовав зрителей забавным танцем.

Настоящую концертную программу устроили ребята из 142 группы. В их вы-

ступлении были две песни собственного сочинения, а также забавное видео о нерадивом студенте.

Студенты 151 группы рассказали, какие они все разные, и попросили преподавателей не судить их строго.

О недостатке парней в вузе исполнили песню студентки из 121 группы, в которой учится один парень. А 122 группа не поленилась и рассказала о каждом из своей группы, а еще ребята проявили себя как прекрасные танцоры.



Группа 111 порадовала всех своим исполнением известной англоязычной песни. Своим позитивным настроением заразила весь зал яркая 141 группа. Студентка 161 группы Мария Насонова порадовала зрителей прочтением своего стихотворения. После этого вся группа исполнила веселый танец.

Помимо отличного выступления 162 группы, нельзя не отметить оригинальные, разрисованные футболки с номером их группы.

И конечно же, необходимо сказать пару слов о зажигательном студенческом центре ФИЯ, который постарался сделать этот день незабываемым для каждого первокурсника. Надеюсь, это получилось!



Екатерина
Игнатова



«МаФИЯ»
Газета факультета иностранных языков
Новосибирского государственного
педагогического университета

Главный редактор: Анастасия Федорова
Редактор: Виктория Долгова
Корректор: Роман Шушаков
Дизайнер-верстальщик: Александр Вяткин

Пресс-центр НГПУ
Адрес: 630126, г. Новосибирск, ул. Вилюйская, 28
(каб. 23М), тел.: 269-24-30
Тираж 300 экз. Распространяется бесплатно